

REF TGR-R KP 340L

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	1
CS NÁVOD K OBSLUZE.....	5
DA BRUGSANVISNING	8
DE BENUTZERHANDBUCH	11
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	15
EN USER MANUAL	19
ET KASUTUSJUHEND	22
HR KORSNIČKE UPUTE	25
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	28
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA	31
PT MANUAL DO UTILIZADOR.....	34
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	37
SK NÁVOD NA POUŽITIE	40
SL NAVODILA ZA UPORABO	43
SV BRUKSANVISNING	46

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Taboret prysznicowy bez oparcia – system TF

Kod produktu: TGR-R KP 340L



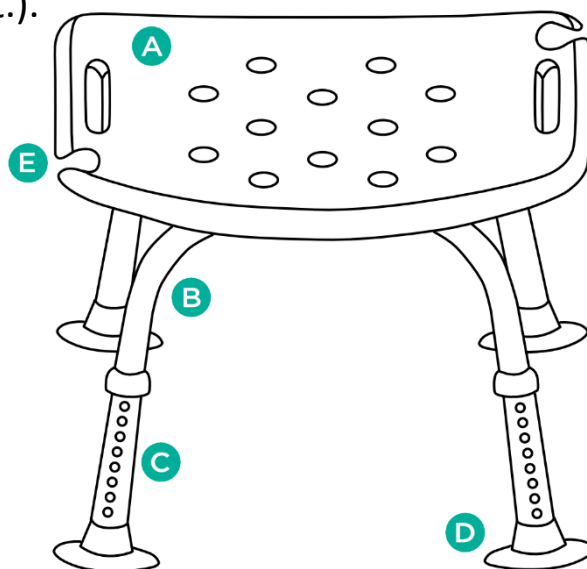
1. Wykonanie

Taboret prysznicowy składa się z aluminiowej ramy oraz szerokiego siedziska wykonanego z wytrzymałego PCV. Posiada regulowane na wysokość nóżki, uchwyty na słuchawkę prysznicową oraz boczne uchwyty przy siedzisku ułatwiające korzystanie z wyrobu. Specjalnie zaprojektowane gumowe nasadki antypoślizgowe skutecznie zapobiegają ślizganiu się na wilgotnych powierzchniach. Taboret został wyposażony w system TF ułatwiający montaż (montaż beznarzędziowy).

Zestaw zawiera: siedzisko, rurki podstawy taboretu (2 szt.), nóżki z regulacją wysokości (4 szt.), śruby montażowe (5 szt.).

Elementy taboretu:

- A. siedzisko
- B. rurki podstawy
- C. regulacja wysokości
- D. nasadka antypoślizgowa
- E. uchwyty na słuchawkę



2. Zastosowanie

Taboret prysznicowy jest sprzętem pomocniczym ułatwiającym użytkownikowi wykonywanie czynności higienicznych. Polecany jest osobom o obniżonej sprawności ruchowej, która uniemożliwia bądź utrudnia samodzielne wykonywanie czynności życia codziennego. Taboret polecany jest do stosowania pod prysznicem, w wannie, łazience i innych wilgotnych pomieszczeniach, w warunkach domowych i szpitalnych.

3. Montaż

Krok 1. Siedzisko taboretu położyć płasko na podłożu.

Krok 2. W wyznaczonych miejscach na siedzisku umieścić rurki tworzące podstawę taboretu.

UWAGA! Upewnić się, że krzyżujące się rurki podstawy skierowane są wgłębieniami do siebie (zdjęcie 1).



Krok 3. Za pomocą śruby montażowej należy umocować rurki podstawy na środku taboretu.

Krok 4. Następnie zamocować resztę śrub montażowych. Aby połączenie było stabilne, profilowane podkładki metalowe powinny obejmować rurki podstawy taboretu.

Krok 5. Sprawdzić czy wszystkie śruby zostały poprawnie dokręcone.

UWAGA! Należy regularnie sprawdzać dokręcenie śrub.

REGULACJA WYSOKOŚCI

- Aby wyregulować wysokość taboretu, należy wcisnąć metalowy pin, wybrać odpowiednią wysokość nóżki, a następnie zablokować położenie względem siebie pinem blokującym.

Nóżki regulowane są skokowo co 2,5 cm.

UWAGA! Piny we wszystkich nóżkach muszą być ustawione na tym samym poziomie.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	48 cm
Głębokość całkowita	41 cm
Regulacja wysokość	38-57 cm
Wymiary siedziska	51 x 31 cm
Waga	1,80 kg

Maksymalne obciążenie	136 kg
-----------------------	--------

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z wyrobu, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

- Taboret należy czyścić regularnie używając wody, gąbki i łagodnych środków czyszczących do tworzyw sztucznych np. mydła lub delikatnych detergentów. Po każdym użyciu wycierać do sucha.
- Do czyszczenia **nie należy używać**: silnych detergentów, środków ściernych, wybielaczy, benzyny ani żadnych rozpuszczalników.
- **Należy systematycznie sprawdzać**: dokręcenie śrub motylkowych, stan pinów blokujących, stan rurek (pod kątem pęknięć). Zaleca się regularną kontrolę nasadek gumowych. W przypadku zużycia, należy wymienić nasadkę na nową.

7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny

	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**

Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE

Sprchová stolička bez opěradla - TF systém

Kód produktu: TGR-R KP 340L



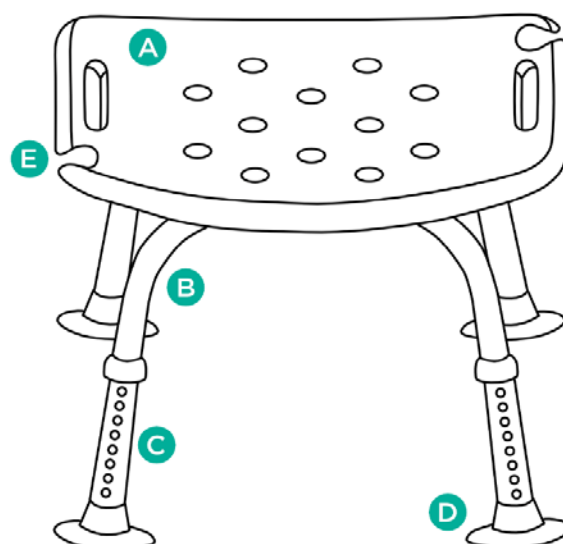
1. Provedení

Sprchová stolička se skládá z hliníkového rámu a širokého sedátka z odolného PVC. Má výškově nastavitelné nožičky zakončené protiskluzovými prýžovými násadci, úchyty pro sprchovou hlavici a bočními úchyty u sedátka pro snadné používání výrobku. Speciálně navržené pryžové koncovky nožiček účinně zabraňují uklouznutí na mokrému povrchu. Stolička je navíc vybavena systémem TF pro snadnou montáž (montáž bez nářadí).

Sada obsahuje: sedátko, trubky podstavce stoličky (2 kusy), výškově nastavitelné nožičky (4 ks), montážní šrouby (5 ks).

Součásti:

- A. sedátko
- B. trubky podstavce
- C. zajišťovací kolík (pro nastavení výšky)
- D. protiskluzový násadec
- E. úchyt pro sprchovou hlavici



2. Použití

Sprchová stolička je pomůcka, která uživateli usnadňuje provádění hygienických úkonů. Doporučuje se pro osoby se sníženou mobilitou, která znemožňuje nebo ztěžuje samostatné provádění činností denního života. Stolička se doporučuje pro použití ve sprše, vaně, v koupelnách a jiných vlhkých prostorách v domácnostech a nemocnicích.

3. Montáž

Krok 1. Položte sedátko stoličky na plochu na zem.

Krok 2. Umístěte obě trubky tvořící základnu stoličky v určených bodech na sedátku.

POZOR! Ujistěte se, že protínající se základní trubky jsou nasměrovány vroubky k sobě (fotografie níže).

Krok 3. Pomocí montážního šroubu upevněte trubky ve středu stoličky.

Krok 4. Poté připevněte zbytek montážních šroubů a nezapomeňte přidat podložky.

Aby byl spoj stabilní, měly by profilované kovové podložky obejmout trubky podstavce stoličky.

Krok 5. Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby správně dotaženy.

POZOR! Pravidelně kontrolujte utažení šroubů.



NASTAVENÍ VÝŠKY

- Chcete-li nastavit výšku stoličky, zatlačte zajišťovací kolík, zvolte požadovanou výšku nohou a následně polohu zajistěte pomocí kolíku.

Nohy jsou nastavitelné v krocích po 2,5 cm.

Pozor! Všechny zajišťovací kolíky musí být nastaveny ve stejné úrovni.

4. Technické parametry

Celková šířka	48 cm
Celková hloubka	41 cm
Nastavitelná výška	38-57 cm
Rozměry sedátka	51 x 31 cm
Hmotnost	1,80 kg
Maximální zatížení	136 kg

5. Připomínky a doporučení

Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávné použití výrobku, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

6. Údržba

- Stoličku je třeba pravidelně čistit vodou, houbou a jemnými čistícími prostředky na plasty např. mýdlem nebo jemnými detergenty. Po každém použití otřete stoličku do sucha.
- K čištění **nepoužívejte**: silné čistící prostředky, abrazivní prostředky, bělidla, benzín ani žádná rozpouštědla.
- **Pravidelně kontrolujte**: utažení šroubů, stav zajišťovacích kolíků, stav trubek (zda nejsou poškozené)
Doporučuje se pravidelná kontrola pryžových násadců. Pokud je opotřebovaný, vyměňte násadec za nový.

7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Záruka

Na výrobek se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který jste obdrželi. Doklad o nákupu (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

9. Popis

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem k použití
	Výrobce posoudil shodu se základními požadavky na zdravotnické prostředky.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů.

Více informací najdete na **www.timago.com**.

Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Brusestol u. ryglæn – TF-systemet

Produktkode: TGR-R KP 340L



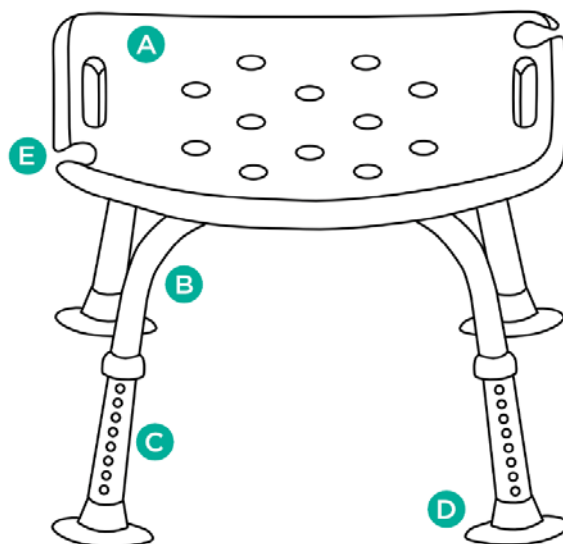
1. Udførelse

En brusestol består af et aluminiumsstel og et bredt sæde, som er lavet af holdbart PVC. Den har højdejusterbare ben m. anti-skrid fødder, en bruseholder og sidegreb på sædet, der gør det lettere at bruge udstyret. De specialudformede gummifødder giver god skridsikkerhed på våde overflader. Stolen er yderligere udstyret m. TF-systemet, der letter monteringen (værktøjsfri montering).

Sættet indeholder: et sæde, stelrør (2 stk.), højdejusterbare ben (4 stk.), monteringskrue (5 stk.).

Stolen består af:

- A. et sæde
- B. et stelrør
- C. en låsepind (til højdejustering)
- D. en anti-skrid fod
- E. en bruseholder



2. Anvendelse

En brusestol er et hjælpemiddel, der gør det nemmere for brugeren at udføre de daglige hygiejnerutiner. Den anbefales til personer m. nedsat fysisk funktionsevne, der gør det umuligt el. vanskeligt for vedkommende selvstændigt at udføre dagligdags aktiviteter. Stolen er designet til brug i brusebad, i badekar, på badeværelset og i andre vådrum, under hjemlige forhold og på hospitalet.

3. Montering

Trin 1. Læg sædet fladt på underlaget.

Trin 2. Anbring rørene, der danner stolstellet, på det dertil egnede steder. BEMÆRK. Kontrollér, at de krydsende stelrør vender m. hulrummene i forhold til hinanden (se figuren nedenfor).

Trin 3. Fastgør sædet til krydsstellet vha. en monteringskrue.

Trin 4. Fastgør dernæst de øvrige monteringskruer, husk at sætte spændeskiverne på. Sørg for, at de profilerede metalspændeskiver sidder tæt på stelrørene for dermed at sikre en stabil forbindelse.

Trin 5. Kontrollér, at alle skruerne er spændt korrekt.

BEMÆRK! Kontrollér skruerne regelmæssigt for korrekt tilspænding.



HØJDEJUSTERING

- For at justere stolen i højden, skal du trykke på låsepinden og vælge den ønskede benhøjde, og dernæst låse det i position. Højden på benene justeres trinvist for hver 2,5 cm.

Bemærk! Låsepindene i alle benene skal være indstillet til samme højde.

4. Teknisk specifikation

Totalbredde	48 cm
Totaldybde	41 cm
Højdejustering	38-57 cm
Sædedimensioner	51 x 31 cm
Vægt	1,80 kg
Maks. belastning	136 kg

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for u hensigtsmæssig anvendelse af stolen, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af stolen i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

- Stolen skal rengøres regelmæssigt i vand, m. en svamp og ikke-aggressive rensedmidler til plast, f.eks. sæbe el. blide vaskemidler. Aftør grundigt efter brug.
- **Undlad at bruge:** aggressive poleringsmidler, stærke rengøringsmidler, slibemidler, blegemidler, benzin el. nogen som helst opløsningsmidler til rengøring.
- **Kontrollér regelmæssigt:** til spændingen af vingeskruerne, tilstanden af låsepindene, tilstanden af rørene (for evt. brud)
Det anbefales at kontrollere gummifødderne regelmæssigt. Er foden slidt, skal den udskiftes med en ny.

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

9. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Partinummer		Produktionsdato
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Hele sortimentet er tilgængeligt hos vores distributører.

Find ud af mere på **www.timago.com**.

Tak, fordi du valgte Timago!

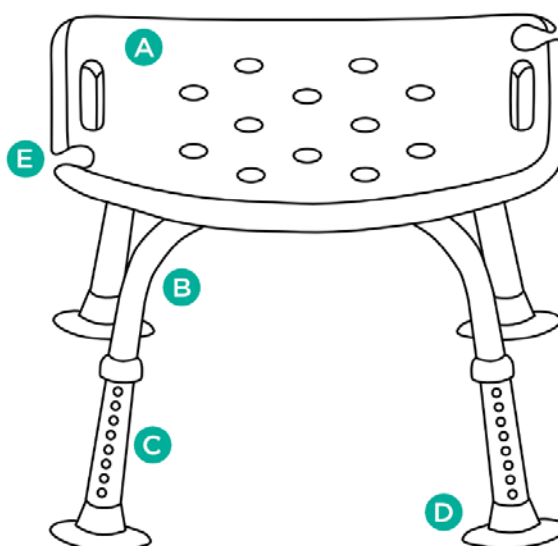
1. Eigenschaften

Der Duschstuhl besteht aus einem Aluminiumrahmen und einer breiten Sitzfläche aus strapazierfähigem PVC. Der Stuhl hat höhenverstellbare Beine, Griffe für den Duschkopf und seitliche Griffe, die die Verwendung des Produkts erleichtern. Speziell entwickelte rutschfeste Gummikappen verhindern, dass der Stuhl auf nassen Oberflächen rutscht. Der Stuhl wird zusätzlich mit einem Tool-Free (TF)-System geliefert, das die Montage erleichtert.

Das Set beinhaltet: Sitz, Stuhlbasis (2 Stück), höhenverstellbare Beine (4 Stück), Befestigungsschrauben (5 Stück).

Elemente des Stuhls:

- A. Sitz
- B. Basisrohre
- C. Höhenverstellung
- D. Anti-Rutsch-Spitze
- E. Duschkopfgriff



2. Anwendung

Der Duschstuhl ist ein Hilfsmittel, das dem Benutzer bei der Durchführung hygienischer Tätigkeiten hilft. Der Stuhl wird für Personen mit eingeschränkter Mobilität empfohlen, die die selbstständige Durchführung von Aktivitäten des täglichen Lebens verhindern oder behindern. Der Stuhl kann in der Dusche, in der Badewanne, in Badezimmern und anderen feuchten Räumen zu Hause und in Krankenhäusern verwendet werden.

3. Montage

Schritt 1. Legen Sie den Sitz verkehrt herum auf eine flache Oberfläche.

Schritt 2. Legen Sie die Rohre, die die Basis des Duschstuhls bilden, an die dafür vorgesehenen Stellen auf dem Sitz.

Hinweis! Stellen Sie sicher, dass die Hohlräume der Basisrohre einander zugewandt sind (Abbildung 1).



Schritt 3. Gekreuzte Basisrohre mit Sitz mit Befestigungsschraube in der Mitte fixieren.

Schritt 4. Befestigen Sie die restlichen Befestigungsschrauben in den Befestigungsöffnungen. Um eine sichere und stabile Verbindung zwischen Basis und Sitz zu gewährleisten, verwenden Sie speziell profilierte Metallpolster.

Schritt 5. Überprüfen Sie, ob alle Befestigungsschrauben richtig befestigt sind.

Hinweis! Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz der Schrauben.

HÖHENVERSTELLUNG

- Um die Höhe des Duschstuhls einzustellen, drücken Sie den Metallstift, wählen Sie die entsprechende Beinhöhe und fixieren Sie die Position der Rohre relativ zueinander mithilfe des Metallstifts. Die Beine sind in 2,5-cm-Schritten einstellbar.

Hinweis! Die Stifte müssen in allen Beinen auf gleicher Höhe sein.

4. Technische Daten

Breite	48 cm
Tiefe	41 cm
Höhe	38-57 cm
Sitzmaße	51 x 31 cm
Gewicht	1,80 kg
Maximale Kapazität	136 kg

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Duschstuhls, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

- Reinigen Sie den Duschstuhl regelmäßig nur mit Wasser, Schwamm und milden Reinigungsmitteln für Kunststoffe wie Seife. Trocknen Sie ihn gründlich ab.
- **Verwenden Sie** zur Reinigung keine scharfen Reinigungsmittel, Scheuermittel, Bleichmittel, Benzin oder Lösungsmittel (dies kann zu Rahmenschäden, sichtbaren Mängeln und in der Folge zum Verlust des Garantieanspruchs führen).
- **Mindestens alle drei Monate prüfen:** Festziehen der Befestigungsschrauben, Zustand der Sicherungsstifte, Zustand der Rohre (auf Risse).
Es wird empfohlen, die Gummispitzen regelmäßig zu überprüfen. Bei Verschleiß ersetzen Sie die Spitzen durch neue.

7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT Nummer		Herstellung Datum

	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.
 Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com**.
 Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κάθισμα μπάνιου χωρίς πλάτη - σύστημα TF

Κωδικός προϊόντος: TGR-R KP 340L



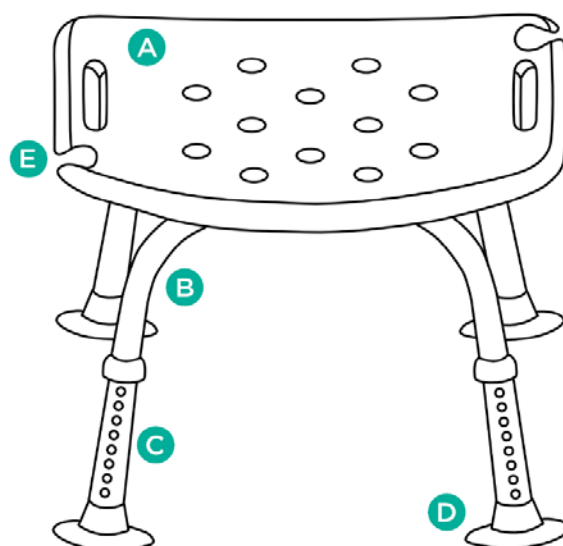
1. Κατασκευή

Το κάθισμα μπάνιου αποτελείται από σκελετό αλουμινίου και φαρδιά οριζόντια επιφάνεια από ανθεκτικό PVC. Διαθέτει πόδια ρυθμιζόμενα καθ' ύψος με αντιολισθητικά προστατευτικά από καουτσούκ, υποδοχή για την κεφαλή ντους και πλαϊνές λαβές στη οριζόντια επιφάνεια για διευκόλυνση της χρήσης του προϊόντος. Τα ειδικά σχεδιασμένα ελαστικά προστατευτικά των ποδιών αποτρέπουν αποτελεσματικά την ολίσθηση σε βρεγμένες επιφάνειες. Το κάθισμα είναι εξοπλισμένο με το σύστημα TF για εύκολη συναρμολόγηση (συναρμολόγηση χωρίς εργαλεία).

Το σετ περιλαμβάνει: οριζόντια επιφάνεια, σωλήνες βάσης καθίσματος (2 τμχ), πόδια ρυθμιζόμενα καθ' ύψος (4 τμχ), βίδες στερέωσης (5 τμχ).

Μέρη:

- A. οριζόντια επιφάνεια
- B. σωλήνες βάσης
- C. πείρος ασφάλισης (ρύθμιση ύψους)
- D. αντιολισθητικό προστατευτικό
- E. υποδοχή για την κεφαλή ντους



2. Χρήση

Το κάθισμα μπάνιου είναι μια βοηθητική συσκευή που βοηθά τον χρήστη να εκτελεί δραστηριότητες υγιεινής. Συνιστάται για άτομα με μειωμένη κινητικότητα που καθιστά αδύνατη ή δύσκολη την ανεξάρτητη εκτέλεση καθημερινών δραστηριοτήτων. Το κάθισμα συνιστάται για χρήση στο ντους, στη μπανιέρα, μπάνιο και άλλα υγρά δωμάτια, σε συνθήκες σπιτιού και νοσοκομείων.

3. Συναρμολόγηση

Στάδιο 1. Τοποθετήστε την οριζόντια επιφάνεια του καθίσματος στο έδαφος.

Στάδιο 2. Τοποθετήστε τους σωλήνες που σχηματίζουν τη βάση του

καθίσματος σε καθορισμένα σημεία στην οριζόντια επιφάνεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι τεμνόμενοι σωλήνες βάσης δείχνουν με τις εσοχές τους ο ένας προς τον άλλο (φωτογραφία παρακάτω).

Στάδιο 3. Χρησιμοποιώντας τη βίδα στερέωσης, συνδέστε τους σωλήνες βάσης στο κέντρο του καθίσματος.

Στάδιο 4. Στη συνέχεια, συνδέστε τις υπόλοιπες βίδες στερέωσης, μην ξεχνάτε να προσθέσετε ροδέλες.

Για να είναι σταθερή η σύνδεση, οι μεταλλικές ροδέλες με προφίλ πρέπει να καλύπτουν τους σωλήνες βάσης του καθίσματος.

Στάδιο 5. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες έχουν σφίξει σωστά. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το σφίξιμο των βιδών πρέπει να ελέγχεται τακτικά.



ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ

- Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος, πατήστε τον μεταλλικό πείρο, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος του ποδιού και, στη συνέχεια, κλειδώστε τη θέση μεταξύ τους με τον πείρο ασφάλισης.

Τα πόδια ρυθμίζονται σε βήματα των 2,5 cm.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι πείροι σε όλα τα πόδια πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο επίπεδο.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Συνολικό πλάτος	48 cm
Συνολικό βάθος	41 cm
Ρύθμιση ύψους	38-57 cm
Διαστάσεις καθίσματος	51 x 31 cm
Βάρος	1,80 kg

Μέγιστο φορτίο	136 kg
----------------	--------

5. Επισημάνσεις και συστάσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη συντήρηση του προϊόντος, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

6. Συντήρηση

- Το κάθισμα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με νερό, σφουγγάρι και ήπια καθαριστικά για πλαστικά, π.χ. σαπούνι ή ομαλά απορρυπαντικά. Σκουπίστε στεγνά μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά, λευκαντικά, βενζίνη ή άλλους διαλύτες.
- Ελέγχετε τακτικά: σφίξιμο των βιδών πεταλούδας, κατάσταση των πείρων ασφάλισης, κατάσταση σωλήνων (για ρωγμές)
Συνιστάται να ελέγχετε τακτικά τα προστατευτικά από καουτσούκ. Εάν έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το προστατευτικό με ένα νέο.

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Για λόγους εγγύησης, κρατήστε την απόδειξη της αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

9. Σημάνσεις

	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία παραγωγής
	Σειριακός αριθμός		Ιατροτεχνολογικό προϊόν

	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
	Ο κατασκευαστής αξιολόγησε τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Ολόκληρη η γκάμα είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας.

Μάθετε περισσότερα στο **www.timago.com**.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την!

USER MANUAL

Shower chair – tool free

Product code: TGR-R KP 340L



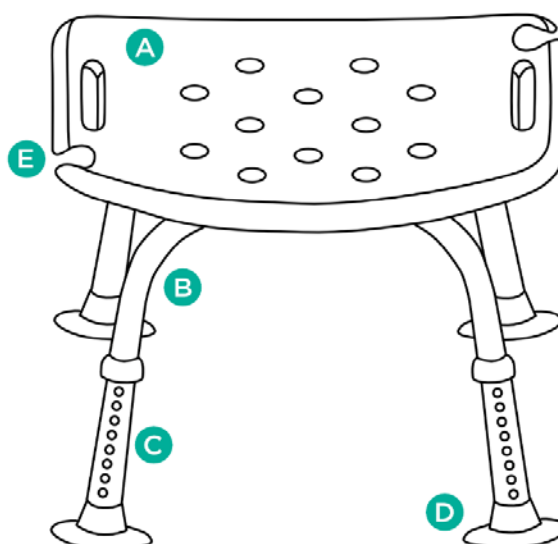
1. Characteristics

Shower chair consists of aluminium frame and wide seat made of durable PVC. The chair has a height adjustable legs, handles for the shower head and side handles which facilitate using the product. Specially designed anti-slip rubber tips prevent the chair from sliding on wet surfaces. The chair is additionally supplied with Tool-Free (TF) system facilitating the assembly.

The set includes: seat, chair base (2 pcs), height adjustable legs (4 pcs), mounting screws (5 pcs).

Elements of the chair:

- A. seat
- B. base tubes
- C. height adjustment
- D. anti-sliding tip
- E. shower head handle



2. Application

The shower chair is ancillary equipment which helps the user to perform hygienic activities. The chair is recommended for people with reduced mobility which prevents or hinders the unassisted performance of daily living activities. The chair can be used in the shower, in the bath, in bathrooms and other humid rooms at home and in hospitals.

3. Assembly

Step 1. Place seat upside down on a flat surface.

Step 2. Put tubes that creates base of the shower chair in designated places on seat.

Note! Ensure that base tubes hollows are facing each other (picture 1).

Step 3. Fix crossed base tubes with seat with mounting screw in the middle.

Step 4. Fix rest of the mounting screws in mounting openings. To assure safe and stable connection between base and seat, use specially profiled metal pads.

Step 5. Check if all mounting screws are correctly fixed.

Note! Regularly check tightness of the screws.



HEIGHT ADJUSTMENT

- To adjust the height of the shower chair, press metal pin, select appropriate height of leg, and lock the position of the tubes relative to each other with the use of metal pin. The legs are adjustable in 2.5 cm increments.

Note! The pins must be set on the same level in all legs.

4. Technical data

Width	48 cm
Depth	41 cm
Height	38-57 cm
Seat dimensions	51 x 31 cm
Weight	1,80 kg
Maximum capacity	136 kg

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the shower chair, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the shower chair regularly using only water, sponge and mild detergents for plastic materials such as soap. Dry thoroughly.

- **Do not use** for cleaning: strong detergents, abrasive agents, bleach, petrol or solvents (it may cause frame damage, visible defects and in consequence - loss of warranty rights).
- **At least once every three months check:** tightening of mounting screws, condition of locking pins, condition of tubes (if cracks).

It is recommended to check the rubber tips regularly. In case of worn-out, replace the tips with the new ones.

7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.

Learn more at: **www.timago.com**.

Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Seljatoeta dušitaburet – TF süsteem

Tootekood: TGR-R KP 340L



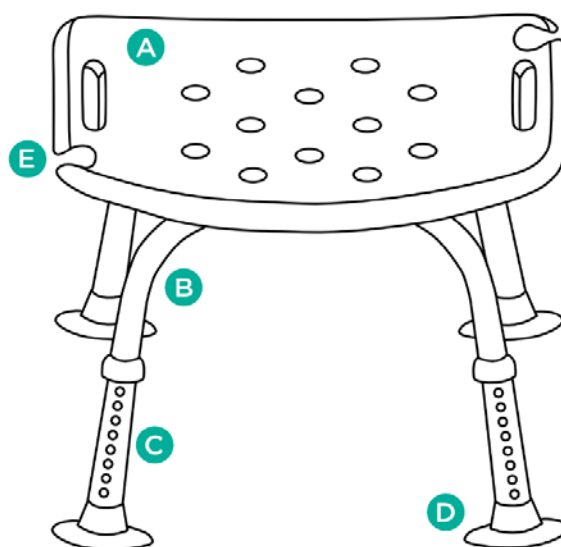
1. Teostus

Dušitaburet koosneb alumiiniumraamist ning vastupidavast PVC-st valmistatud laiest istmest. Sellel on reguleeritava kõrgusega libisemisvastaste kummiotsikutega jalad, dušipihusti hoidikud ja toote kasutamist hõlbustavad, istme juures paiknevad küljekäepidemed. Spetsiaalselt projekteeritud kummiotsikud väldivad tõhusalt märjal pinnal libisemist. Taburet on varustatud kokkupanekut (tööriistavaba) hõlbustava TF-süsteemiga.

Komplekti kuuluvad: iste, tabureti aluse toru (2 tk), reguleeritava kõrgusega jalad (4 tk), paigalduskruvid (5 tk).

Koostisosad:

- A. iste
- B. aluse torud
- C. lukustustihvt (kõrguse reguleerimine)
- D. libisemisvastane otsik
- E. dušipihusti hoidikud



2. Kasutusotstarve

Dušitaburet on kasutajal hügieenitoimingute teostamist hõlbustav abivahend. Soovitav inimestele, kellel on piiratud liikumisvõime, mis teeb argitoimingute iseseisva sooritamise võimatuks või raskendab seda. Taburetti soovitatakse kasutada duši all, vannis, vannitubades ja muudes niisketes ruumides, kodustes ning haigla tingimustes.

3. Paigaldamine

1. samm Asetada tabureti iste lamedalt aluspinnale.

2. samm Paigutada istmel märgitud kohtadesse tabureti aluse moodustavad torud.

TÄHELEPANU! Veenduda, et aluse ristuvad torud paikneksid süvistega vastastikku (foto allpool).

3. samm Kinnitada aluse torud paigalduskruviga tooli keskele.

4. samm Seejärel kinnitada ülejäänud paigalduskruvid, pidades meeles seibid lisada.

Ühenduse stabiilsuse tagamiseks peavad profileeritud metallseibid tabureti aluse torusid ümbritsema.

5. samm Kontrollida, kas kõik kruvid on korralikult kinni keeratud.

TÄHELEPANU! Kontrollida regulaarselt kruvide pingutatust.



KÕRGUSE REGULEERIMINE

- Tabureti kõrguse reguleerimiseks lükata metalltihvt sisse, valida jala soovitud kõrgus ja lukustada seejärel asetuse enda suhtes lukustustihvtiga. Jalad on reguleeritavad 2,5 cm sammuga.

Tähelepanu! Kõikide jalgade tihvtid peavad paiknema samal tasemel.

4. Tehniline spetsifikatsioon

Üldine laius	51 cm
Kogusügavus	41 cm
Kõrguse reguleerimine	38-57cm
Istme mõõtmed	51 x 31 cm
Kaal	1,80 kg
Maksimaalne kandevõime	136 kg

5. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta toote ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade mittejärgimise või mittesihtotstarbelise kasutamise eest.

6. Hooldamine

- Taburetti tuleb regulaarselt puhastada, kasutades vett, käsna ja plastidele

mõeldud leebid puhastusvahendeid, nt seepi või delikaatseid pesuvedelikke. Pühkida pärast iga kasutamist kuivaks.

- Puhastamiseks **mitte kasutada**: kangeid puhastusvahendeid, abrasiivseid vahendeid, valgendeid, bensiini või mis tahes lahusteid.
- **Kontrollida süstemaatiliselt**: liblikkruvide pinguldatust, lukustustihvtide seisundit, torude seisundit (pragunemise suhtes)

Soovitatakse regulaarselt kontrollida kummiotsikuid. Kulumise korral tuleb otsik uue vastu välja vahetada.

7. Hoiustamise ja transpordi tingimused

Toodet otsese päikesevalguse, vee või niiskuse toimele mitte allutada.

8. Garantiandmed

Toode on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardis. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii tarbeks säilitada.

9. Märkistused

	Viitenumber		Tootja
	Seeria number		Tootmise kuupäev
	Seerianumber		Meditšiinitoode
	Tähelepanu		Tutvuge kasutusjuhendiga
	Tootja on meditsiinitoodete põhinõuetele vastavuse hinnangu teostanud.		

Kogu valik on teile kättesaadav meie turustajatelt.

Lisateavet leiate aadressilt **www.timago.com**.

Aitäh, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

Stolac za tuširanje, bez naslona - sustav TF

Šifra proizvoda: TGR-R KP 340 L

Timago

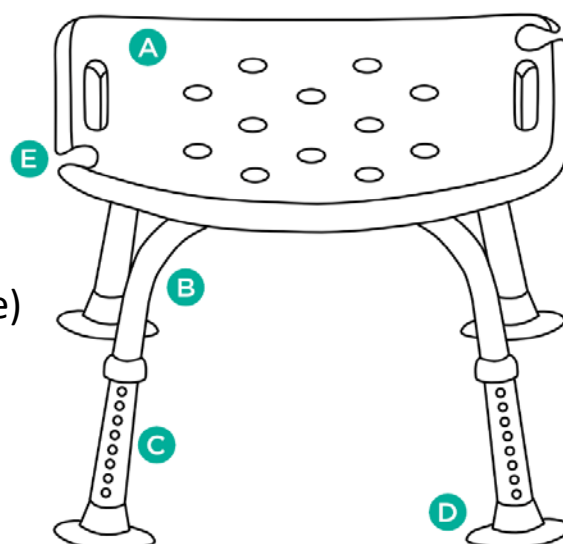
1. Izvedba

Stolac za tuširanje sastoji se od aluminijskog okvira i širokog sjedala izrađenog od izdržljivog PVC-a. Ima podesive po visini noge, završene gumenim protukliznim navlakama, držače za tuš slušalicu te bočne rukohvate uz sjedalo koji olakšavaju korištenje proizvoda. Posebno dizajnirani gumeni nastavci nogu učinkovito sprječavaju proklizavanje na vlažnim površinama. Stolac je opremljen sustavom TF koji olakšava montažu (montaža bez alata).

Set sadrži: sjedalo, cijevi baze stolca (2 komada), noge s podešavanjem visine (4 komada), montažne vijke (5 komada)

Sastavni dijelovi

- A. sjedalo
- B. cijevi oslonca
- C. blokadni osigurač/zatik (podešavanje visine)
- D. protuklizna navlaka
- E. držači za tuš slušalicu



2. Primjena

Stolac za tuširanje je pomoćna oprema koja korisniku olakšava obavljanje aktivnosti vezanih uz higijenu. Preporučuje se osobama smanjene pokretljivosti koja onemogućava ili otežava samostalno obavljanje aktivnosti svakodnevnog života. Stolac se preporučuje za primjenu ispod tuša, u kadi, kupatilu i drugim vlažnim prostorijama, u kućnim i bolničkim uvjetima.

3. Montaža

Korak 1. Sjedalo stolca stavite ravno na pod.

Korak 2. Na naznačena mjesta u sjedalu stavite cijevi koje će činiti bazu stolca.

NAPOMENA! Uvjerite se da su ukrštene cijevi baze usmjerene udubljenjima jedna prema drugoj (slika dolje).

Korak 3. S pomoću montažnog vijka pričvrstite cijevi na sredini stolca.

Korak 4. Zatim pričvrstite ostale montažne vijke, ne zaboravite umetnuti podloške.

Kako bi spoj bio stabilan, metalne profilirane podloške trebaju obuhvaćati cijevi baze stolca.

Korak 5. Provjerite jesu li svi vijci pravilno pritegnuti.

NAPOMENA! Treba redovito provjeravati pritegnutost vijaka.



PODEŠAVANJE VISINE

- Da bi se odabrala visina stolca treba utisnuti metalni osigurač-zatik, izabrati odgovarajuću visinu noge, a zatim blokirati međusobni položaj blokadnim osiguračem. Noge se podešavaju na svakih 2,5 cm.

Napomena! Osigurači moraju biti namješteni kod svih nogu u istoj razini

4. Tehničke specifikacije

Ukupna širina	48 cm
Ukupna dubina	41 cm
Podešavanje visine	38-57 cm
Dimenzije sjedala	51 x 31 cm
Težina	1,80 kg
Maksimalno opterećenje	136 kg

5. Opaske i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost za nepravilno korištenje proizvoda, nepridržavanje sigurnosnih pravila i za uporabu suprotnu namjeni.

6. Održavanje

- Stolac treba redovito čistiti koristeći vodu, spužvu i blaga sredstva za čišćenje za umjetne mase, npr. sapun ili nježne detergente. Nakon svakog korištenja obrišite da bude suh.

- Ne koristite za čišćenje: jake detergente, sredstva za poliranje, izbjeljivače, abrazivna sredstva, benzin niti otapala.
- Treba redovito provjeravati pritegnutost leptirastih vijaka, stanje blokirajućih osigurača, stanje cijevi (u pogledu pukotina), preporučuje se redovita kontrola gumenih navlaka. U slučaju istrošenosti treba navlaku zamijeniti novom.

7. Uvjeti skladištenja i prijevoza

Proizvod ne smije biti izložen izravnom djelovanju sunčevih zraka, vode ili vlage.

8. Informacije o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu koji ste primili. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (račun ili faktura).

9. Znakovi

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj lota		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pozor		Pročitaj upute
	Proizvođač je izvršio ocjenu sukladnosti s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Cjelokupna ponuda dostupna je kod naših distributera.

Saznajte više na **www.timago.com**.

Hvala što ste odabrali Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Dušo kėdutė be atlošo – TF sistema

Produkto kodas: TGR-R KP 340L



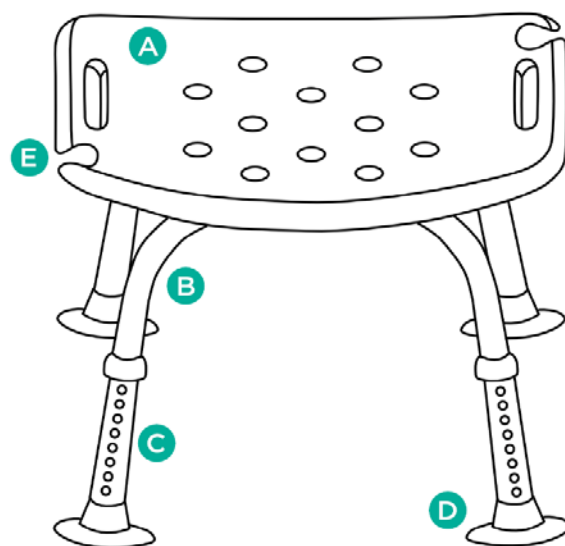
1. Pagaminimas

Dušo kėdutę sudaro aliuminio rėmas ir sėdynė iš patvaraus PVC. Turi reguliuojamo aukščio kojeles su neslystančiais guminiais antgaliais, dušo purkštuvų laikikliais ir šoninėmis rankenomis prie sėdynės, kad būtų lengviau naudotis įranga. Specialiai sukurti guminiai kojų antgaliai efektyviai apsaugo nuo slydimo ant šlapių paviršių. Kėdutė turi surinkimą palengvinančią TF sistemą (surinkimas be įrankių).

Komplektą sudaro: sėdynė, kėdutės pagrindo vamzdeliai (2 vnt.), reguliuojamo aukščio kojelės (4 vnt.), montavimo varžtai (5 vnt.).

Komponentai:

- A. sėdynė
- B. pagrindo vamzdeliai
- C. fiksavimo kaištis (aukščio reg.)
- D. neslystantis antgalis
- E. dušo purkštuvų laikikliai



2. Panaudojimas

Dušo kėdutė – tai higieninę veiklą vartotojui palengvinanti pagalbinė įranga. Rekomenduojama žmonėms su ribotu judumu, kuris neleidžia arba trukdo savarankiškai atlikti kasdienę veiklą. Kėdutę rekomenduojama naudoti duše, vonioje, vonios kambaryje ir kitose drėgnose patalpose, namų ir ligoninės sąlygose.

3. Montavimas

1 žingsnis Kėdutės sėdynė turi būti lygiai ant pagrindo.

2 žingsnis Skirtose kėdutės vietose įrenkite abu vamzdelius, sudarančius kėdutės pagrindą.

DĖMESIO! Įsitikinkite, kad susikertantys pagrindo vamzdeliai yra nukreipti vienas į kitą (nuotrauka žemiau).

3 žingsnis Tvirtinimo varžtu pritvirtinkite pagrindo vamzdelius prie taburetės centro.

4 žingsnis Tada įsukite likusius tvirtinimo varžtus, nepamiršdami apie poveržles. Kad sujungimas būtų stabilus, profiliuotos metalinės poveržlės turi uždengti taburetės pagrindo vamzdelius.

5 žingsnis Patikrinkite, ar visi varžtai buvo tinkamai priveržti.

DĖMESIO! Varžtų priveržimas turi būti reguliariai tikrinamas.



AUKŠČIO REGULIAVIMAS

- Norėdami reguliuoti kėdutės aukštį, paspauskite metalinį kaištį, pasirinkite atitinkamą kojos aukštį ir fiksuojamuoju kaiščiu užfiksuokite padėtį vienas kitos atžvilgiu. Kojos reguliuojamos kas 2,5 cm.

Dėmesio! Visų kojų kaiščiai turi būti tame pačiame lygyje.

4. Techninė specifikacija

Bendras plotis	48 cm
Bendras gylis	41 cm
Aukščio reguliavimas	38 - 57 cm
Sėdynės matmenys	51 x 31 cm
Svoris	1,80 kg
Maksimali apkrova	136

5. Pastabos ir rekomendacijos

Timago International Group neatsako už netinkamą gaminio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Techninė priežiūra

- Kėdutė turi būti reguliariai valoma vandeniu, kempinėle ir švelniomis plastiko valymo priemonėmis, pvz., muilu ar švelniu plovikliu. Po kiekvieno naudojimo sausai nušluostykite.
- Valymui **nenaudokite**: stiprių ploviklių, abrazyvų, baliklių, benzino ar kitų tirpiklių.
- **Reguliariai tikrinkite**: sparnuotųjų varžtų priveržimą, fiksavimo kaiščių būklę, vamzdžių būklę (įtrūkimų atžvilgiu)
Rekomenduojama reguliariai tikrinti guminius antgalius. Susidėvėjus, pakeiskite antgalį nauju.

7. Laikymo ir transportavimo sąlygos

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Gamybos data
	Serijinis numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą asortimentą galite įsigyti iš mūsų platintojų.

Sužinokite daugiau **www.timago.com**.

Dėkojame, kad pasirinkote "Timago"!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Dušas krēsls bez atzveltnes – TF sistēma

Produkta kods: TGR-R KP 340L



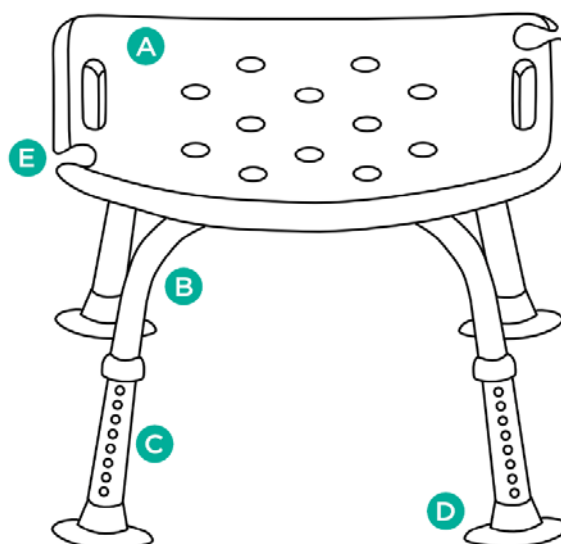
1. Uzbūve

Dušas krēsls sastāv no alumīnija rāmja un plata sēdekļa, kas izgatavots no izturīga PVC. Tam ir regulējamas kājas ar pretslīdes gumijas uzlikas, dušas klausules turētāji un sānu rokturi pie sēdekļa, kas atvieglo izstrādājuma lietošanu. Īpaši izstrādātas kāju gumijas uzlikas novērš slīdēšanu uz slapjas virsmas. Krēsls ir aprīkots ar TF sistēmu, kura atvieglo montāžu (montāža bez instrumentiem).

Komplektā ietilpst: sēdekļi, krēsla pamatnes caurules (2 gab.), kājas ar regulējamu augstumu (4 gab.), montāžas skrūves – 5 gab.

Sastāvdaļas:

- A. sēdekļi
- B. pamatnes caurules
- C. fiksējošā tapa (regulējams augstums)
- D. pretslīdes uzlika
- E. dušas klausules turētāji



2. Lietošana

Dušas krēsls ir palīgierīce, kas palīdz lietotājam apmierināt higiēniskās vajadzības. Ieteicams cilvēkiem ar kustību traucējumiem, kuri neļauj vai apgrūtina patstāvīgu ikdienas darbību veikšanu. Krēslu ieteicams lietot dušā, vannā, vannas istabā un citās mitrās telpās, mājās un slimnīcās.

3. Montāža

1. solis. Novietojiet krēsla sēdekli plakaniski uz zemes.

2. solis. Novietojiet caurules, kas veido krēsla pamatni, atzīmētajās vietās uz sēdekļa.

UZMANĪBU! Pārliedcinieties, ka krustojošos pamatnes cauruļu padziļinājumi ir vērsti viens pret otru (skat. attēlu zemāk).

3. solis. Izmantojot montāžas skrūvi, piestipriniet pamatnes caurules pie krēsla centra.

4. solis. Pēc tam uzstādiet pārējās montāžas skrūves, neaizmirstot uzlikt

paplāksnes.

Lai savienojums būtu stabils, profilētām metāla paplāksnēm ir jāapskauj krēsla pamatnes caurules.

5. solis. Pārbaudiet, vai visas skrūves ir pareizi pievilkšanas.

UZMANĪBU! Regulāri pārbaudiet skrūvju pievilkšanu.



AUGSTUMA REGULĒŠANA

- Lai noregulētu krēsla augstumu, nospiediet metāla tapu, izvēlieties atbilstošo kājas augstumu un pēc tam nofiksējiet pozīciju ar fiksējošo tapu. Kājas regulēšanas solis ir 2,5 cm.

Uzmanību! Visu kāju tapām ir jābūt vienā līmenī.

4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	48 cm
Kopējais dziļums	41 cm
Augstuma regulēšana	38-57 cm
Sēdekļa izmēri	51 x 31 cm
Svars	1,80 kg
Maksimālā slodze	136 kg

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neuzņemas atbildību par izstrādājuma nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai izmantošanu pretēji paredzētajam mērķim.

6. Apkope

- Krēsls jātīra regulāri, izmantojot ūdeni, sūkli un vieglus tīrīšanas līdzekļus plastmasai, piemēram, ziepes vai maigus mazgāšanas līdzekļus. Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet sausu.
- Mazgāšanai **nedrīkst izmantot** spēcīgus mazgāšanas līdzekļus, abrazīvos līdzekļus, balinātājus, benzīnu vai jebkādus šķīdinātājus.
- **Regulāri pārbaudiet** spārnskrūvju pievilkšanu, bloķēšanas tapu stāvokli, cauruļu stāvokli (vai nav plaisu) leteicams regulāri pārbaudīt gumijas uzlikas. Ja uzlika ir nodilusi, nomainiet to pret jaunu.

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodami saņemtajā garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiēt pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

	Atsauces numurs		Ražotājs
	Sērijas numurs		Ražošanas datums
	Sērijas numurs		Medicīniskā ierīce
	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Viss klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem.

Uzziniet vairāk **www.timago.com**.

Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Banco de chuveiro sem encosto – sistema TF

Código do produto: TGR-R KP 340L



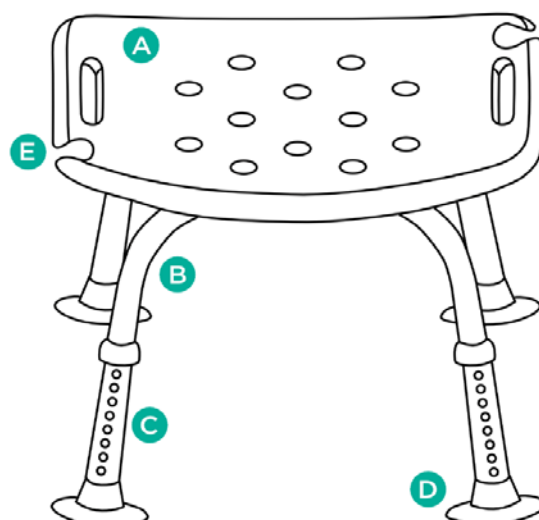
1. Execução

O banco do chuveiro é composto por uma estrutura de alumínio e um assento largo feito de PVC durável. Possui pés reguláveis em altura acabados com tampas de borracha antiderrapante, suportes para a cabeça do chuveiro e alças laterais no assento para fácil utilização do produto. As extremidades dos pés de borracha especialmente concebidas evitam eficazmente o escorregamento em superfícies húmidas. O banco está equipado com um sistema TF para fácil montagem (sem utilização de ferramentas).

O conjunto inclui: assento, tubos de base do banco (2 un.), pés ajustáveis em altura (4 un.), parafusos de montagem (5 un.).

Componentes:

- A. assento
- B. tubos de base
- C. pino de bloqueio (ajuste de altura)
- D. tampa antiderrapante
- E. suportes para a cabeça do chuveiro



2. Uso

O banco de chuveiro é um equipamento auxiliar que facilita as atividades higiénicas do utilizador. É recomendado para pessoas com mobilidade reduzida que impede ou dificulta o desempenho independente das atividades cotidianas. O banco é recomendado para uso no chuveiro, banheira, banho e outras salas húmidas, em casa e em hospitais.

3. Montagem

Etapa 1. Coloque o banco no chão.

Etapa 2. Coloque os tubos que formam a base do banco nos pontos designados no assento.

ATENÇÃO! Certifique-se de que os tubos da base que se cruzam estejam voltados um para o outro através dos recessos (imagem abaixo).

Etapa 3. Fixe os tubos de base no meio do banco usando o parafuso de montagem.

Etapa 4. Em seguida, fixe o resto dos parafusos de montagem, sem esquecer as arruelas.

Para que a conexão seja estável, as arruelas metálicas perfiladas devem cingir os tubos da base do banco.

Etapa 5. Verifique se todos os parafusos estão devidamente apertados.

ATENÇÃO! Verifique o aperto dos parafusos regularmente.



AJUSTE DE ALTURA

- Para ajustar a altura do banco, pressione o pino de metal, selecione a altura apropriada do pé e, em seguida, bloqueie a posição um em relação ao outro com o pino. Os pés são ajustáveis em degraus de 2,5 cm.

Atenção! Os pinos em todos os pés devem ser ajustados no mesmo nível.

4. Especificações técnicas

Largura total	48 cm
Profundidade total	41 cm
Ajuste de altura	38-57cm
Dimensões do assento	51 x 31 cm
Peso	1,80 kg
Carga máxima	136 kg

5. Observações e recomendações

O Timago International Group não se responsabiliza pelo uso indevido do produto, não cumprimento das regras de segurança e uso indevido.

6. Manutenção

- O banco devem ser limpo regularmente com água, esponja e produtos de limpeza de plástico suaves, por exemplo, sabão ou detergentes delicados. Seque após cada utilização.
- Para a limpeza **não use**: detergentes fortes, abrasivos, lixívia, gasolina ou quaisquer solventes para limpeza.
- **Verifique regularmente**: aperto dos parafusos de asa, estado dos pinos de bloqueio, estado dos tubos (rachaduras).
Recomenda-se a inspeção regular das tampas de borracha. Em caso de desgaste, substitua a tampa por uma nova.

7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Designações

	Número de referência		Produtor
	Número de lote		Data de fabrico
	Número de série		Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções
	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.		

Toda a gama está disponível nos nossos distribuidores.

Saiba mais em **www.timago.com**. Obrigado por ter escolhido Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun de duș fără spătar - sistem TF

Cod produs TGR-R KP 340L



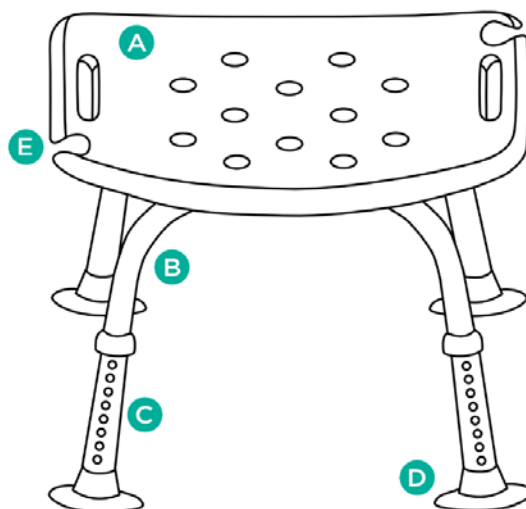
1. Realizare

Scaunul de duș este format dintr-un cadru din aluminiu și un scaun lat din PVC durabil. Are picioare reglabile pe înălțime finisate cu capace de cauciuc anti-alunecare, mânere pentru capul de duș și mânere laterale la scaun pentru o utilizare ușoară a produsului. Terminațiile picioarelor din cauciuc special concepute previn în mod eficient alunecarea pe suprafețele umede. Scaunul este echipat cu sistemul TF pentru o asamblare ușoară (asamblare fără șule).

Setul include: scaun, tuburi pentru baza scaunului (2 bucăți), picioare reglabile pe înălțime (4 bucăți), șuruburi de asamblare (5 bucăți).

Componente:

- A. scaun
- B. tuburi bază
- C. pin de blocare (reglare înălțime)
- D. capac antiderapant
- E. suporturi pentru capul de duș



2. Aplicații

Scaunul de duș este un echipament auxiliar care facilitează activitățile de igienă ale utilizatorului. Este recomandat persoanelor cu mobilitate redusă, care împiedică sau împiedică desfășurarea independentă a activităților de zi cu zi. Scaunul este recomandat pentru utilizare la duș, în cadă,

3. Montare

Pasul 1. Așezați șezutul scaunului plat pe sol.

Pasul 2. Așezați tuburile care formează baza scaunului în zonele desemnate de pe scaun.

ATENȚIE! Asigurați-vă că tuburile de bază încrucișate sunt orientate unul spre celălalt (fotografia de mai jos).

Pasul 3. Folosiți șuruburile de montare pentru a fixa tuburile de bază în centrul scaunului.

Pasul 4. Apoi fixați restul șuruburilor de montare, asigurându-vă că adăugați șaibe. Pentru a face conexiunea stabilă, șaibele metalice profilate trebuie să cuprindă tuburile de bază ale scaunului.

Pasul 5. Verificați dacă toate șuruburile au fost strânse corect.

ATENȚIE! Verificați periodic strângerea șuruburilor.



REGLAREA ÎNĂLȚIMII

- Pentru a regla înălțimea scaunului, apăsați știftul metalic, selectați înălțimea corespunzătoare a piciorului și apoi blocați poziția unul față de celălalt cu știftul de blocare. Picioarele sunt reglabile în trepte de 2,5 cm.

ATENȚIE! Pinurile din toate picioarele trebuie să fie aliniate la același nivel.

4. Specificații tehnice

Lățimea totală	48 cm
Adâncimea totală	41 cm
Reglarea înălțimii	38-57 cm
Dimensiunile scaunului	51 x 31 cm
Greutate	1,80 kg
Sarcină maximă	136 kg

5. Observații și note

Grupul Timago International nu este responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a produsului, nerespectarea normelor de siguranță și utilizarea necorespunzătoare.

6. Întreținere

- Curățați scaunul în mod regulat folosind apă, un burete și detergenți ușori din plastic, cum ar fi săpun sau detergenți ușori. Ștergeți-l după fiecare utilizare.
- **A nu se utiliza pentru curățare:** detergenți puternici, abrazivi, înălbitori, benzină sau alți solvenți.
- **Verificați sistematic:** strângerea șuruburilor fluture, starea știfturilor de blocare, starea tuburilor (pentru fisuri)
Se recomandă inspecția regulată a capacului de cauciuc. Dacă este uzat, înlocuiți capacul cu unul nou.

7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, apă și umiditate.

8. Detalii privind garanția

Produsul este acoperit de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în certificatul de garanție pe care l-ați primit. În scopuri de garanție, trebuie păstrată dovada achiziției (chitanță sau factură).

9. Marcaje

	Număr de referință		Producător
	Număr lot		Data fabricării
	Număr serie		Dispozitiv medical
	Atenție!		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga gamă vă este disponibilă la distribuitorii noștri.

Aflați mai multe la **www.timago.com**.

Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Sprchovací stolček bez operadla – systém TF

Kód výrobku: TGR-R KP 340L



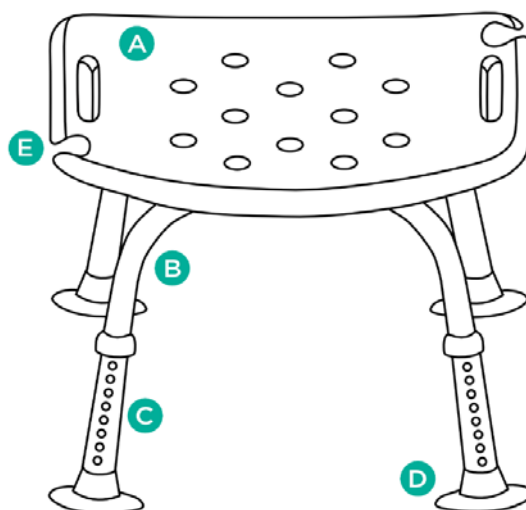
1. Zhotovenie

Sprchovací stolček tvorí hliníkový rám a široké sedadlo zhotovené z pevného PVC. Má nožičky s nastaviteľnou výškou, ktoré sú zakončené protišmykovými gumenými nadstavcami, ako aj bočné ruky pri sedadle, ktoré uľahčujú používanie pomôcky. Špeciálne navrhnuté gumené koncovky nožičiek účinne predchádzajú šmykaniu na vlhkých povrchoch. Stolček má dodatočne systém TF, ktorý uľahčuje montáž.

Obsah súpravy: sedadlo, podstavec stolčeka (2 ks), nožičky s nastaviteľnou výškou (4 ks), montážne skrutky (5 ks).

Diely:

- A. sedadlo
- B. rúrky podstavca
- C. nastavenie výšky – blokovací kolík
- D. protišmykové nadstavce
- E. rukoväť sprchovej hlavice



2. Použitie

Sprchovací stolček je pomôcka, ktorá používateľom uľahčuje vykonávanie hygienických činností. Odporúčaný pre osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, ktoré neumožňujú alebo sťažujú samostatné vykonávanie každodenných činností. Stolček je určený na použitie v sprche, vane, kúpeľni a v iných vlhkých miestnostiach, tak v domácnosti ako aj v zdravotníckych zariadeniach.

3. Montáž

1. krok Sedadlo stolčeka položte plocho na podklade.

2. krok Potom namontujte sedadlo s prekríženými rúrkami k podstavcu stolčeka, použite päť krídlových skrutiek a podložky.

Poznámka! Dbajte na to, aby dutiny základných rúrok smerovali k sebe (obrázok 1).

3. krok Rúrky podstavca stolčeka spojte s nožičkami.

4.krok Zvyšné montážne skrutky upevníte do montážnych otvorov. Na zabezpečenie bezpečného a stabilného spojenia medzi základňou a sedadlom použijete špeciálne profilované kovové podložky.

5. krok Skontrolujte, či sú všetky montážne skrutky správne upevnené.

Poznámka! Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek.



NASTAVENIE VÝŠKY

- Keď chcete nastaviť výšku stolčeka, vytiahnite blokovací kolík, vyberte požadovanú výšku nožičky, a následne blokovacím kolíkom zablokujte vzájomnú polohu. Nožičky sa nastavujú v krokoch po 2,5 cm.

Pozor! Blokovacie kolíky vo všetkých nožičkách musia byť nastavené na rovnakej úrovni.

4. Technická špecifikácia

Šírka	48 cm
Hĺbka	41 cm
Výška	38 - 57 cm
Rozmery sedadla	51 x 31 cm
Hmotnosť	1,80 kg
Maximálne zaťaženie	136 kg

5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie stolčeka, nedodržiavanie bezpečnostných zásad a pokynov, ani za používanie v rozpore s určením.

6. Údržba

- Stolček pravidelne čistite, použijte vodu, špongiu a jemný čistiaci prostriedok na umývanie plastov, napr. mydlo alebo jemné detergent, ktoré

majú príslušný atest hygienického ústavu, a po každom použití poutierajte dosucha.

- **Nepoužívajte** na čistenie silné čistiace prostriedky, drsné prostriedky, bielidlá, benzín ani žiadne rozpúšťadlá (v opačnom prípade sa môže poškodiť rám, môžu sa objaviť viditeľné kazy, a následne – prestáva platiť poskytnutá záruka).
- **Pravidelne kontrolujte:** dotiahnutie krídlových skrutiek, stav blokovacích kolíkov, stav rúrok (ohľadne prasknutí)
Odporúčame, aby ste pravidelne kontrolovali gumené nadstavce. Keď sú opotrebované, vymeňte ich na nové.

7. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

8. Údaje ohľadne záruky

Všetky výrobky, ktoré distribuuje naša spoločnosť, majú udelenú záruku. Záručné podmienky sú opísané v záručnom liste, ktorý ste dostali pri nákupe výrobku. Súčasne pripomíname, že v prípade zámeru využiť záručné práva musíte predstaviť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

	Referenčné číslo		Výrobca
	Číslo série		Dátum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Oboznámte sa s príručkou a dokumentáciou
	Výrobca vykonal hodnotenie zhody s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke výrobky.		

Kompletná ponuka je dostupná u našich distribútoroch.

Dozved'te sa viac na **www.timago.com**.

Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Sedež za tuš brez naslona – sistem TF

Koda izdelka: TGR-R KP 340L



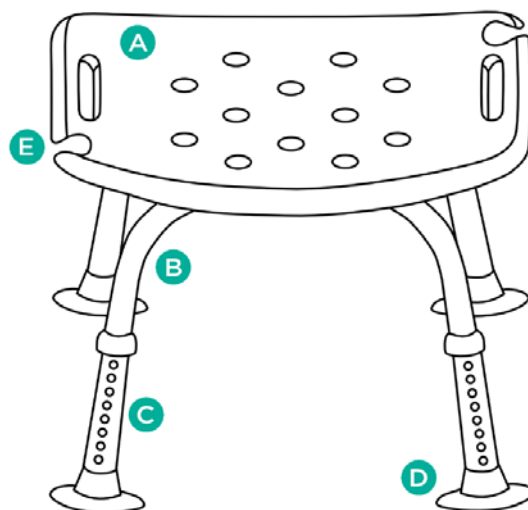
1. Izdelava

Sedež za tuš je sestavljen iz aluminijastega okvirja in širokega sedeža iz vzdržljivega PVC. Ima po višini nastavljive noge z neдрsečimi gumijastimi pokrovi, držala za tuš in stranske ročke na sedežu, ki olajšajo uporabo izdelka. Posebej oblikovani gumijasti konci nog učinkovito preprečujejo zdrs na mokrih površinah. Sedež je opremljen s sistemom TF za enostavno montažo (montaža brez orodja).

Komplet vsebuje: sedež, cevi za osnovo sedeža (2 kosa), po višini nastavljive noge (4 kosi), vijaki za montažo (5 kosov).

Komponenti:

- A. sedež
- B. cevi osnove sedeža
- C. zaklepni zatič (nastavitev višine)
- D. protizdrsni pokrovček
- E. držala za slušalko



2. Uporaba

Sedež za tuš je pomožni pripomoček, ki uporabniku pomaga pri izvajanju higienskih aktivnosti. Priporočljivo je za gibalno ovirane osebe, ki onemogočajo ali otežujejo samostojno opravljanje vsakodnevnih aktivnosti. Sedež je priporočljiv za uporabo v tuš kabini, kadi, kopalnici in drugih vlažnih prostorih, doma in v bolnišnici.

3. Montaža

Korak 1. Sedež postavite ravno na tla.

Korak 2. Postavite cevi, ki tvorijo osnovo sedeža, na določena mesta na sedežu.

POZOR! Prepričajte se, da sta se križajoči se cevi za osnovo obrnjeni z vdolbinami druga proti drugi (spodnja fotografija).

Korak 3. S pritrdilnim vijakom pritrdite cevi osnove na sredino sedeža.

Korak 4. Nato namestite preostale pritrdilne vijake in ne pozabite dodati podložk.

Za stabilno povezavo morajo profilirane kovinske podložke pokrivati osnovne cevi sedeža.

Korak 5. Preverite, ali so vsi vijaki pravilno zategnjeni.

OPOMBA! Redno preverjajte zategnjenost vijakov.



NASTAVITEV VIŠINE

- Za nastavitev višine sedeža pritisnite na kovinski zatič, izberite ustrezno višino noge in nato zaklenite položaj med seboj z zaklepnim zatičem. Noge so nastavljive na vsakih 2,5 cm.

Pozor! Zaklepni zatiči na obeh nogah morajo biti nastavljeni na isti ravni.

4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	48 cm
Celotna globina	41 cm
Nastavitev višine	38-57 cm
Dimenzije sedeža	51 x 31 cm
Teža	1,80 kg
Maksimalna obremenitev	136

5. Pripombe in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo hodulje, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.

6. Vzdrževanje

- Sedež je treba redno čistiti z vodo, gobico in blagimi čistilnimi sredstvi za plastiko na primer z milom ali blagimi detergenti. Po vsaki uporabi obrišite.

- **Za čiščenje ne uporabljajte:** močnih detergentov, abrazivnih sredstev, belil, bencina ali kakršnih koli topil.
- **Redno je treba preverjati:** zategnjenost krilnih vijakov, stanje zaklepnih zatičev in stanje cevi (v smislu razpok). Priporočljivo je redno preverjanje gumijastega pokrovčka. Če je obrabljen, zamenjajte pokrovček z novim

7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski pogoji

Za izdelek velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Za namene garancije morate hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun).

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Pozor		Preverite navodila
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba je na voljo pri naših distributerjih.

Več informacij najdete na spletni strani **www.timago.com**.

Hvala, ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Duscpall utan ryggstöd – TF-system

Produktkod: TGR-R KP 340L



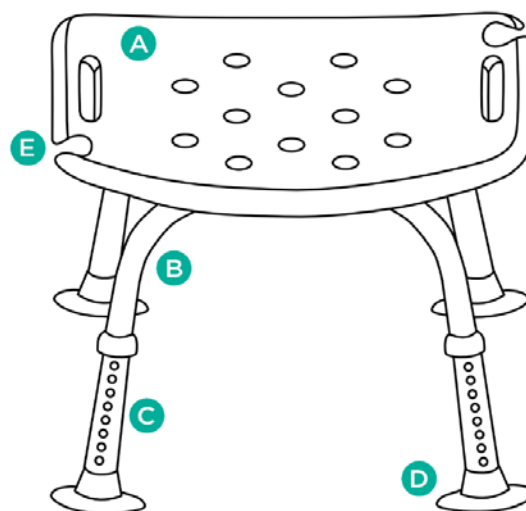
1. Utförande

Duscpallen består av en aluminiumram och en bred sits av slitstark PVC. Den har höj- och sänkbara fötter med halkskydd i gummi och sidohandtag vid sitsen för enkel användning. Speciellt utformade gummifötter förhindrar effektivt att de glider på våta ytor. Pallen är dessutom utrustad med TF-systemet för enkel montering.

Satsen innehåller: sits, pallbas (2 st.), fötter med höjdjustering (4 st.), monteringskruvar (5 st.).

Delar:

- A. sits
- B. basrör
- C. höjdjustering – låsstift
- D. halkskydd
- E. Handtag för duschhuvud



2. Avsedd användning

En duscpall är ett hjälpmedel som gör det lättare för användaren att utföra hygieniska uppgifter. Den rekommenderas för personer med nedsatt rörlighet som gör det omöjligt eller svårt att självständigt utföra aktiviteter i det dagliga livet. Pallen rekommenderas för användning i duschar, badkar, badrum och andra våtutrymmen i hemmet och på sjukhus.

3. Montering

Steg 1. Lägg pallens sits platt på marken.

Steg 2. Använd sedan fem vingskruvar med brickor för att sätta ihop sitsen med de korsade rören i pallbasen.

Obs! Se till att bottenrörens hål är vända mot varandra (bild 1).

Steg 3. Rören för pallbasen ska anslutas till fötterna.

Steg 4. Fäst resten av monteringskruvarna i monteringsöppningarna. För att säkerställa en säker och stabil anslutning mellan bas och sits, använd specialprofilerade metallkuddar.

Steg 5. Kontrollera att alla monteringskruvar är korrekt fastsatta.

Obs! Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.



HÖJDJUSTERING

- För att justera höjden på pallen ska man trycka in metallstiftet, välja önskad höjd av foten och låsa positionen med metallstiftet i förhållande till varandra. Fötterna är justerbara i steg om 2,5 cm.

Obs! Stiften i alla fötter måste sättas på samma nivå.

4. Tekniska specifikationer

Bredd	48 cm
Djup	41 cm
Höjd	38-57 cm
Sitsens mått	51 x 31 cm
Vikt	1,80 kg
Max belastning	136 kg

5. Anmärkningar och anvisningar

Timago International Group ansvarar inte för felaktig användning av pallen, bristande efterlevnad av säkerhetsreglerna och för icke avsedd användning.

6. Underhåll

- Pallen ska rengöras regelbundet med vatten, en svamp och milda rengöringsmedel för plast, t.ex. tvål eller milda rengöringsmedel som godkänts av PZH, och torkas torrt efter varje användning.
- Använd inte** något av följande för rengöring: starka rengöringsmedel, slipmedel, blekmedel, bensin eller andra lösningsmedel (risk för skador på ramen, synliga defekter och följaktligen förlust av garantirättigheter).
- Man ska systematiskt kontrollera:** vingskruvarnas åtdragning, låsstiftens skick, rörens skick (för sprickor).

Det rekommenderas att gummikappan inspekteras regelbundet. Om den är sliten, byt ut kappan mot ett ny.

7. Förvarings och transportförhållanden

Produkten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiuppgifter

Alla produkter som vårt företag distribuerar omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som du fick vid köpet. Samtidigt vill vi påpeka att inköpsbeviset (kvitto eller faktura) ska bevaras för att kunna åberopa garantin.

9. Märkningar

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		Tillverkningsdatum
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs		Läs bruksanvisningen
	Tillverkaren har bedömt överensstämmelse med de väsentliga kraven som gäller för medicintekniska produkter.		

Hela vårt sortiment hittar du hos våra återförsäljare. Läs mer på **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!



Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: info@timago.com

02/2025 (II)

